

ASISTENCIA OFICIAL PARA EL DESARROLLO (AOD) DEL GOBIERNO DEL JAPÓN PARA GUATEMALA

1. Japón es uno de los Principales Cooperantes para Guatemala

(Desembolso Neto en US\$ millones)

Año	1	2	3	4	5	Aporte Total de CAD	Aporte porcentual del Japón
1990	EE.UU. 88	Alemania 17.99	Italia 15.18	Holanda 11.09	Japón 5.31	149.45	3.55 %
1991	EE.UU. 75	Alemania 26.88	Japón 14.88	Italia 13.53	Holanda 7.31	154.68	9.62 %
1992	EE.UU. 106	Alemania 18.71	Japón 10.49	Italia 10.26	Holanda 8.63	177.3	5.92 %
1993	EE.UU. 72	Japón 37.94	Alemania 18.26	Holanda 11.89	Italia 10.2	180.03	21.07 %
1994	EE.UU. 54	Japón 42.96	Alemania 17.73	Noruega 7.98	Holanda 6.56	157.88	27.21%
1995	Japón 37.09	EE.UU. 37	Alemania 27.5	Holanda 13.45	Noruega 11.79	161.75	22.93 %
1996	Japón 44.64	EE.UU. 29.25	España 17.45	Noruega 15.11	Holanda 12.26	141.41	31.57 %
1997	Japón 49.75	EE.UU. 35	Alemania 31.74	España 23.94	Holanda 16.51	213.61	23.29 %
1998	Japón 36.51	EE.UU. 33.05	Alemania 24.2	Holanda 21.35	España 17.71	182.1	20.05 %
1999	Japón 67.37	EE.UU. 51.75	Alemania 22.59	España 18.48	Suecia 18.16	230.75	29.20 %
2000	Japón 67.05	EE.UU. 57.96	Reino Unido 23.22	Alemania 18.71	España 14.53	230.44	29.10 %
2001	EE.UU. 63.6	Japón 45.7	Holanda 21.15	España 16.53	Alemania 15.54	201.39	22.69 %
2002	EE.UU. 64.73	Japón 29.4	Holanda 20.64	Alemania 19	España 17.51	199.87	14.71 %
2003	EE.UU. 67.94	Japón 37.4	España 23.45	Alemania 18.95	Holanda 16.98	217.25	17.22 %
2004	EE.UU. 53.54	Japón 25.37	Alemania 23.29	España 22.39	Holanda 20.92	204.56	12.40 %
2005	España 38.92	EE.UU. 38.36	Japón 32.84	Holanda 26.42	Noruega 20.95	220.54	14.89 %
2006	España 223.79	EE.UU. 67.25	Japón 38.86	Suecia 32.63	Holanda 20	447.42	8.69 %
2007	España 252.85	EE.UU. 45.71	Suecia 28.74	Holanda 25.22	Japón 17.65	415.19	4.25 %
2008	España 255.87	EE.UU. 70.35	Holanda 27.42	Suecia 27.3	Alemania 18.81	469.66	2.26 % (US\$10.6 Millones, 8°. Lugar)
2009	España 113.43	EE.UU. 83.89	Holanda 28.35	Suecia 26.27	Japón 25.97	341.37	7.61 %
2010	EE.UU. 104.96	España 92.85	Japón 41.24	Suecia 27.95	Holanda 19.55	354.24	11.64 %
2011	EE.UU. 102.05	España 45.92	Suecia 30.54	Holanda 18.57	Alemania 18.17	288.95	5.27 % (US\$15.23 Millones, 6°. Lugar)
2012	EE.UU. 90.03	Suecia 28.5	España 25.2	Canadá 20.61	Alemania 18.99	257.55	7.09%(US\$ 18.28 Millones, 6°. Lugar)

Fuente: CAD (Comité de Asistencia para el Desarrollo) de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos)

Cooperación del Japón para Guatemala (Desglosada según Modalidad)

(Desembolso Neto en US\$ millones)

Año	Donación			Préstamo	Total
	Cooperación Financiera No Reembolsable*	Cooperación Técnica	Total		
1968	0.00	0.00	0.01	0.00	0.01
1969	0.00	0.01	0.01	0.00	0.01
1970	0.00	0.01	0.01	0.00	0.01
1971	0.00	0.01	0.01	0.00	0.01
1972	0.00	0.03	0.03	0.00	0.03
1973	0.00	0.20	0.20	0.00	0.20
1974	0.00	0.26	0.26	0.00	0.26
1975	0.00	0.16	0.16	0.00	0.16
1976	0.80	0.59	1.39	0.00	1.39
1977	0.00	2.19	2.19	0.00	2.19
1978	0.00	2.23	2.23	0.00	2.23
1979	0.73	1.22	1.95	0.00	1.95
1980	1.06	1.61	2.67	0.00	2.67
1981	0.00	1.98	1.98	0.00	1.98
1982	0.05	1.25	1.30	0.00	1.30
1983	0.00	1.48	1.48	0.00	1.48
1984	0.00	1.47	1.47	0.00	1.47
1985	0.00	1.29	1.29	0.00	1.29
1986	0.25	2.32	2.57	0.00	2.57
1987	0.29	2.23	2.52	0.00	2.52
1988	0.33	4.03	4.36	0.00	4.36
1989	0.30	3.64	3.94	0.00	3.94
1990	0.45	4.86	5.31	0.00	5.31
1991	8.86	6.02	14.88	0.00	14.88
1992	4.27	6.22	10.49	0.00	10.49
1993	16.95	8.34	25.29	12.65	37.94
1994	8.20	9.25	17.45	25.51	42.96
1995	15.95	13.56	29.51	7.58	37.09
1996	24.48	12.66	37.14	7.50	44.64
1997	36.98	8.51	45.49	4.26	49.75
1998	15.62	6.63	22.25	14.26	36.51
1999	35.36	9.58	44.94	22.43	67.37
2000	30.72	13.31	44.03	23.02	67.05
2001	25.97	17.98	43.95	1.75	45.70
2002	18.72	12.10	30.82	-1.42	29.40
2003	20.10	9.97	30.07	7.33	37.40
2004	10.99	7.63	18.62	6.75	25.37
2005	20.20	6.98	27.18	5.66	32.84
2006	27.46	8.70	36.16	2.70	38.86
2007	14.83	7.39	22.22	-4.57	17.65
2008	5.97	8.24	14.21	-3.61	10.60
2009	1.19	10.01	11.20	14.77	25.97
2010	15.25	11.40	26.65	14.59	41.24
2011	6.03	10.57	16.60	-1.37	15.23
2012	8.65	8.40	17.06	1.04	18.09
Acumulado hasta el Año 2012	377.01	246.52	623.55	160.83	784.37

Fuente: CAD (Comité de Asistencia para el Desarrollo) de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos)

2. La Carta de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) del Japón (Aprobada por el Gabinete Japonés el 29 de agosto de 2003)

1) Objetivos

- a) Contribuir a la paz y al desarrollo de la comunidad internacional.
- b) Coadyuvar a la propia seguridad y prosperidad del Japón.

2) Políticas básicas

- a) El apoyo a los propios esfuerzos de los países en vías de desarrollo
- b) La perspectiva de la “seguridad humana”
- c) La garantía de la equidad
- d) La utilización de la experiencia y los conocimientos del Japón
- e) Asociación y colaboración con la comunidad internacional

3) Temas prioritarios

- a) La reducción de la pobreza
- b) El crecimiento sostenible
- c) Esfuerzos para hacer frente a los problemas globales
- d) La construcción de la paz

4) Principios para la ejecución de la AOD

- a) El desarrollo deberá simultanearse con la conservación del medio ambiente.
- b) Deberá evitarse cualquier uso de la AOD con fines militares o que contribuya a la agravación de conflictos internacionales.
- c) Desde el punto de vista que los países en vías de desarrollo deben asignar prioritariamente sus recursos a su propio desarrollo económico y social, se deberá poner atención a las tendencias en los gastos militares, el desarrollo y producción de armas de destrucción masiva, y la exportación y la importación de armas de los países receptores, para de esta manera contribuir a mantener y fortalecer la paz y la estabilidad internacional a través de la prevención del terrorismo y de la proliferación de armas de destrucción masiva.
- d) Se deberá prestar atención a los esfuerzos por promover la democratización y la introducción de la economía de libre mercado, así como a la situación relacionada con la protección de los derechos humanos básicos y la libertad de los individuos en los países receptores.

3. Política de Mediano Plazo de la AOD del Japón (Elaborada el 4 de febrero de 2005)

La Nueva Política de Mediano Plazo de la AOD establece las posturas y las acciones, centrándose principalmente en temas que deben presentarse de forma precisa tanto dentro del país como en el exterior, con el propósito de ejecutar la AOD de forma más estratégica de acuerdo con la Carta de la AOD.

Concretamente, en la Nueva Política de Mediano Plazo de la AOD se describen las posturas, los enfoques y las acciones concretas del Japón en los siguientes campos: la “perspectiva de la seguridad humana”, que constituye una de las políticas básicas recogidas en la Carta de la AOD, y los cuatro temas prioritarios de la misma: “reducción de la pobreza”, “crecimiento sostenible”, “esfuerzos para hacer frente a los problemas globales” y “construcción de la paz”, así como “medidas para garantizar una ejecución eficiente y efectiva de la asistencia”.

4. Visión General de la Nueva JICA

La Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA), nació el 1 de octubre de 2008 como agencia donante de ayuda que proporciona cooperación técnica, préstamos de la AOD y cooperación financiera no reembolsable, y concede las ayudas de una forma más integrada. El gobierno del Japón está llevando a cabo reformas para mejorar la calidad de las operaciones de la AOD, lo que permite realizar una política de AOD más estratégica y fortalecer su régimen de implementación.

Como parte de esta integración, las Operaciones de Cooperación Económica en el Extranjero del Banco del Japón para la Cooperación Internacional (JBIC) y parte de la cooperación financiera no reembolsable proporcionadas por el Ministerio de Asuntos Exteriores (MAAEE) del Japón se integró con la cooperación técnica ofrecida por la JICA. De este modo, la nueva JICA ofrece una asistencia global para los países en vías de desarrollo aprovechando al máximo una amplia gama de instrumentos de ayuda de forma eficaz y eficiente, así como una red de 100 oficinas externas en todo el mundo.

Sobre Convenios:

- 28 de marzo de 1977: Firma del Acuerdo sobre Cooperación Técnica (Entró en vigencia el 16 de mayo de 1978)
- 29 de septiembre de 1987: Firma del Canje de Notas del Envío de JOCV (Voluntarios Japoneses para la Cooperación en Ultramar)

Sobre la Oficina de JICA en Guatemala:

- Abril de 1989: Apertura de la Oficina de JOCV en Guatemala
- Abril de 1998: Apertura de la Oficina de JICA/JOCV en Guatemala
- 1 de octubre de 2003: JICA se ha convertido en Persona Jurídica como Administración Independiente en la Ley Japonesa
- Octubre de 2003: Creación de la Oficina de JICA en Guatemala
 - ✓ 19 de agosto de 2003: Aprobación por el Congreso de la República (Decreto No. 37-2003)
 - ✓ 19 de septiembre de 2003: Ratificación por el Presidente de la República
 - ✓ 27 de octubre de 2003: Publicación en el "Diario de Centro América" (Tomo CCLXXII, No. 81)

5. Antecedentes de la Cooperación del Japón a Guatemala

- 1977: Firma del Acuerdo sobre Cooperación Técnica
- 1984: Inicio de Becas Técnicas
- 1987: Firma del Canje de Notas del Envío de JOCV (Voluntarios Japoneses para la Cooperación en Ultramar)
- 1989: Inicio del Envío de JOCV

Firma de los Acuerdos de Paz (1996) → Fortalecimiento de la Cooperación

- 1997: Diálogo de la Política de Cooperación Bilateral (Junio)

Huracán Mitch (1998) → Ayuda de Emergencia y Apoyo para la Reconstrucción

- 2000: Diálogo de la Política de Cooperación Bilateral (Noviembre)
- 2002: Participación en la Reunión del Grupo Consultivo en Washington (Febrero)
- 2003: Participación en la Reunión del Grupo Consultivo de Seguimiento en Guatemala (Mayo)
I Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Septiembre)
- 2004: **50º. Aniversario de la AOD del Japón**
Diálogo de la Cooperación Bilateral (Abril)
Condecoración con la Orden del Quetzal en el Grado de Gran Oficial a JOCV (Mayo)
II Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Julio)

- 2005: **70º. Aniversario de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala**
III Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Julio)
Cumbre Japón - Centroamérica (Agosto)

Tormenta Tropical Stan → Ayuda de Emergencia y Apoyo para la Reconstrucción

- 2006: IV Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Julio)
2007: Reunión sobre el Lineamiento de Cooperación Bilateral (Julio)
2008: Cumbre Cambio Climático y Medio Ambiente, Centroamérica y El Caribe, Honduras 2008 (Mayo)
(Declaración de San Pedro Sula: Acoger con beneplácito la iniciativa "Cool Earth 50" y el "Programa de Promoción de Cool Earth", propuestas por el Gobierno del Japón.)
V Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Junio)
Nacimiento de la Nueva JICA (Octubre)
2010: VI Diálogo Local de la Política de Cooperación Bilateral (Agosto)

Tormenta Ágatha → Ayuda de Emergencia y Apoyo para la Reconstrucción

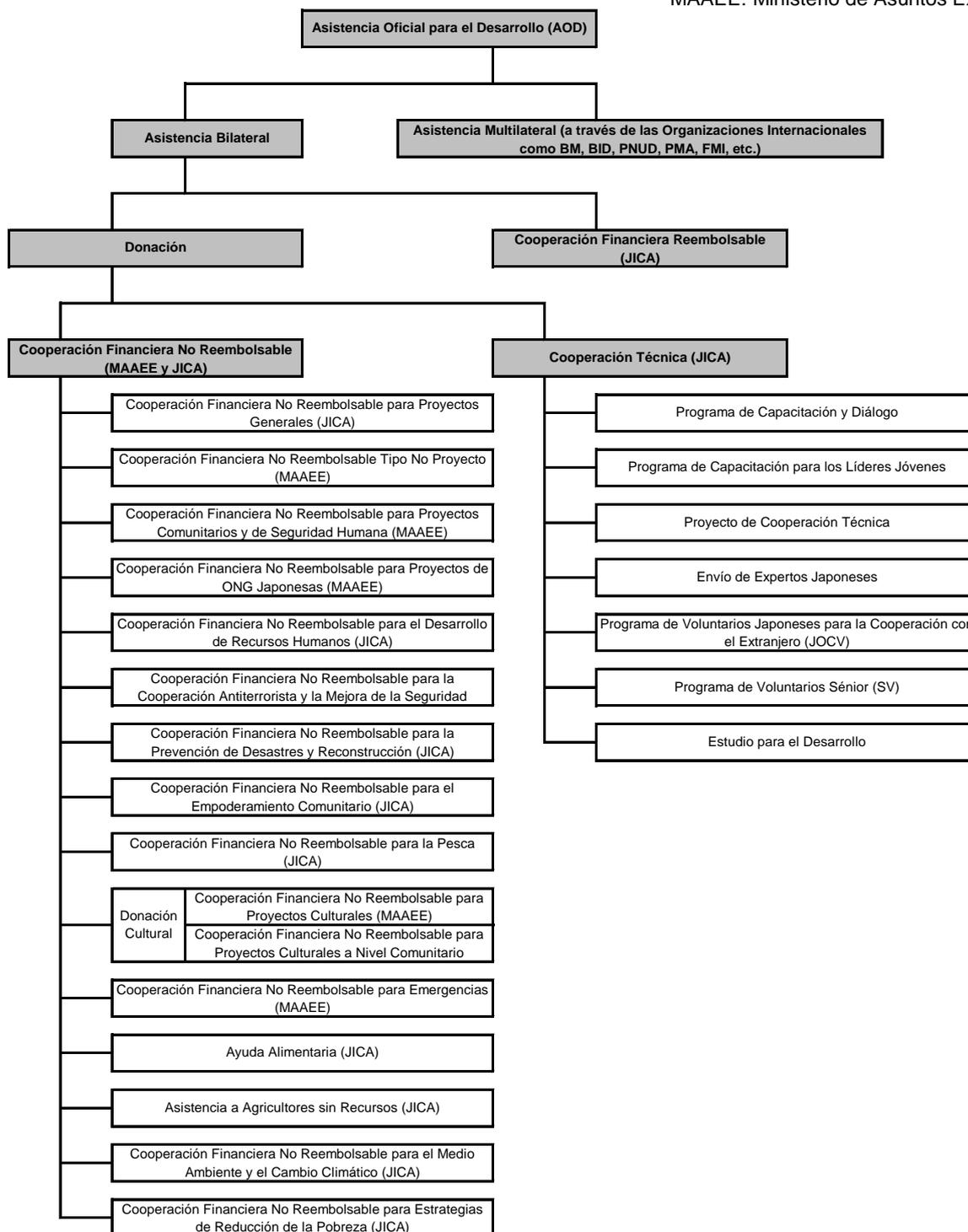
6. Campos Prioritarios de la Cooperación del Japón a Guatemala

Desde la Firma de los Acuerdos de Paz en 1996 hasta la fecha, el Gobierno del Japón ha enviado Misiones de Diálogo para confirmar con el Gobierno de la República de Guatemala los Campos Prioritarios de la Cooperación Bilateral del Japón a Guatemala.

Como la conclusión del VI Diálogo de la Política de Cooperación Bilateral celebrado en agosto de 2010, el actual Campo Prioritario es: el "Desarrollo Económico Sostenible", y los Temas de Desarrollo son: el "Desarrollo Territorial con la Equidad" y la "Gestión Ambiental".

7. Modalidades de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) del Japón

MAAEE: Ministerio de Asuntos Exteriores



8. Diversidad de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) Bilateral**1) Cooperación Financiera No Reembolsable****a) Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Generales**

Año Fiscal Japonés*	No. Total de los Proyectos	Monto Total en Yenes Japoneses (US Dólares)
1978	1	JP¥400.00 millones (US\$1.71 millones)
1989	1	JP¥493.00 millones (US\$4.01 millones)
1990	1	JP¥496.00 millones (US\$3.65 millones)
1991	3	JP¥1,015.00 millones (US\$7.87 millones)
1992	2	JP¥1,270.00 millones (US\$9.84 millones)
1993	2	JP¥895.00 millones (US\$7.34 millones)
1994	3	JP¥1,647.00 millones (US\$15.54 millones)
1995	2	JP¥984.00 millones (US\$10.04 millones)
1996	4	JP¥2,501.00 millones (US\$25.78 millones)
1997	3	JP¥2,881.00 millones (US\$26.93 millones)
1998	4	JP¥2,915.00 millones (US\$24.70 millones)
1999	2	JP¥2,754.00 millones (US\$22.95 millones)
2000	2	JP¥902.00 millones (US\$8.59 millones)
2001	2	JP¥514.00 millones (US\$4.81 millones)
2002	3	JP¥1,516.00 millones (US\$12.43 millones)
2003	1	JP¥990.00 millones (US\$8.11 millones)
2004	2	JP¥1,248.00 millones (US\$11.35 millones)
2005	2	JP¥1,488.00 millones (US\$13.91 millones)
2006	2	JP¥1,559.00 millones (US\$14.05 millones)
Total	42	JP¥26,468 millones (US\$233.61 millones)

* El Año Fiscal Japonés (en adelante denominado "AFJ") inicia el 1 de abril y termina el 31 de marzo del año siguiente.

AFJ 1978

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Reconstrucción y Mejoramiento de los Sistemas de Agua Potable en el Interior	INFOM	15 de enero de 1979	JP¥400.00 millones (US\$1.71 millones)

AFJ 1989

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Adquisición de Maquinaria y Equipo para Mantenimiento de Red Vial del Departamento de Petén	CIV	4 de abril de 1990	JP¥493.00 millones (US\$4.01 millones)

AFJ 1990

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción de Puente en Áreas Rurales (1/2)	CIV	23 de noviembre de 1990	JP¥496.00 millones (US\$3.65 millones)

AFJ 1991

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción de Puente en Áreas Rurales (2/2)	CIV	26 de julio de 1991	JP¥296.00 millones (US\$2.29 millones)
2	Proyecto de Rehabilitación de las Centrales Hidroeléctricas para el Desarrollo de las Áreas Provinciales y Rurales	INFOM	10 de enero de 1992	JP¥410.00 millones (US\$3.18 millones)
3	Proyecto de Equipamiento para el Manejo de los Desechos Sólidos en el Área Metropolitana	Municipalidad de Guatemala	16 de mayo de 1992	JP¥309.00 millones (US\$2.40 millones)

AFJ 1992

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Equipamiento del Benemérito Cuerpo Voluntario de Bomberos de Guatemala	Benemérito Cuerpo Voluntario de Bomberos	17 de noviembre de 1992	JP¥597.00 millones (US\$4.63 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Equipos Hospitalarios (Fase I)	MSPAS	18 de marzo de 1993	JP¥673.00 millones (US\$5.22 millones)

AFJ 1993

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción de Minirriego con Aprovechamiento de Aguas Subterráneas en la Región Este de Guatemala (1/2)	MAGA	3 de agosto de 1993	JP¥695.00 millones (US\$5.70 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Viviendas para Población de Bajos Ingresos	FONAPAZ	3 de agosto de 1993	JP¥200.00 millones (US\$1.64 millones)

AFJ 1994

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción de Minirriego con Aprovechamiento de Aguas Subterráneas en la Región Este de Guatemala (2/2)	MAGA	2 de septiembre de 1994	JP¥258.00 millones (US\$2.43 millones)
2	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (1/2)	EMPAGUA	4 de noviembre de 1994	JP¥1,045.00 millones (US\$9.86 millones)
3	Proyecto de Asistencia para los Repatriados	FONAPAZ	28 de marzo de 1995	JP¥344.00 millones (US\$3.25 millones)

AFJ 1995

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 1/3)	EMPAGUA	31 de mayo de 1995	JP¥373.00 millones (US\$3.81 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Equipos Hospitalarios (Fase II, 1/2)	MSPAS	13 de marzo de 1996	JP¥611.00 millones (US\$6.23 millones)

AFJ 1996

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 2/3)	EMPAGUA	31 de mayo de 1995	JP¥1,433.00 millones (US\$14.77 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Viviendas para Población de Bajos Ingresos	FONAPAZ	10 de junio de 1996	JP¥345.00 millones (US\$3.56 millones)
3	Proyecto de Mejoramiento de Equipos Hospitalarios (Fase II, 2/2)	MSPAS	2 de septiembre de 1996	JP¥402.00 millones (US\$4.14 millones)
4	Proyecto de Construcción de Escuelas Primarias (1/2)	MINEDUC	28 de febrero de 1997	JP¥321.00 millones (US\$3.31 millones)

AFJ 1997

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 3/3)	EMPAGUA	31 de mayo de 1995	JP¥993.00 millones (US\$9.28 millones)
2	Proyecto de Construcción de Escuelas Primarias (2/2)	MINEDUC	10 de septiembre de 1997	JP¥690.00 millones (US\$6.45 millones)
3	Proyecto de Desarrollo de las Aguas Subterráneas en el Altiplano Central	INFOM	10 de diciembre de 1997	JP¥1,198.00 millones (US\$11.20 millones)

AFJ 1998

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Mejoramiento del Instituto de Adiestramiento de Personal de Salud	MSPAS	30 de octubre de 1998	JP¥955.00 millones (US\$8.09 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de los Equipos para la Construcción de Caminos Rurales	FONAPAZ / SEP	3 de diciembre de 1998	JP¥992.00 millones (US\$8.41 millones)
3	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase I.1/2)	INFOM	21 de diciembre de 1998	JP¥519.00 millones (US\$4.40 millones)
4	Proyecto de Suministro de los Equipos y Materiales para la Reconstrucción del Desastre del Huracán	FONAPAZ	25 de mayo de 1999	JP¥449.00 millones (US\$3.81 millones)

AFJ 1999

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase I. 2/2)	INFOM	9 de julio de 1999	JP¥1,762.00 millones (US\$14.68 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Equipo Médico de los Hospitales Nacionales, (Fase III)	MSPAS	22 de marzo de 2000	JP¥992.00 millones (US\$8.27 millones)

AFJ 2000

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación del Instituto de Adiestramiento de Personal de Salud	MSPAS	11 de agosto de 2000	JP¥213.00 millones (US\$2.03 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Equipos para los Centros de Capacitación	INTECAP	16 de marzo de 2001	JP¥689.00 millones (US\$6.56 millones)

AFJ 2001

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase II.1/2)	INFOM	29 de noviembre de 2001	JP¥433.00 millones (US\$4.05 millones)
2	Proyecto de Construcción y Equipamiento del Hospital Nacional de Puerto Barrios (Diseño Detallado)	MSPAS	8 de marzo de 2002	JP¥81.00 millones (US\$0.76 millones)

AFJ 2002

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción y Equipamiento del Hospital Nacional de Puerto Barrios (Hospital de la Amistad Japón – Guatemala) (1/2)	MSPAS	18 de junio de 2002	JP¥444.00 millones (US\$3.64 millones)
2	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase II. 2/2)	INFOM	23 de julio de 2002	JP¥883.00 millones (US\$7.24 millones)
3	Proyecto de Equipamiento de la Academia de la Policía Nacional Civil	Ministerio de Gobernación	8 de octubre de 2002	JP¥189.00 millones (US\$1.55 millones)

AFJ 2003

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Construcción y Equipamiento del Hospital Nacional de Puerto Barrios (Hospital de la Amistad Japón – Guatemala) (2/2)	MSPAS	18 de junio de 2002	JP¥990.00 millones (US\$8.11 millones)

AFJ 2004

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable del Área Urbana del Municipio de Quetzaltenango (1/2)	Municipalidad de Quetzaltenango	12 de agosto de 2004	JP¥711.00 millones (US\$6.46 millones)
2	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas en Áreas Rurales (1/2)	INFOM	22 de noviembre de 2004	JP¥537.00 millones (US\$4.88 millones)

AFJ 2005

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable del Área Urbana del Municipio de Quetzaltenango (2/2)	Municipalidad de Quetzaltenango	20 de junio de 2005	JP¥1,048.00 millones (US\$9.79 millones)
2	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas en Áreas Rurales (2/2)	INFOM	20 de junio de 2005	JP¥440.00 millones (US\$4.11 millones)

AFJ 2006

No.	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase III)	INFOM	16 de junio de 2006	JP¥660.00 millones (US\$5.95 millones)
2	Proyecto de Mejoramiento de Hospitales Nacionales Principales en el Área Metropolitana de Guatemala	MSPAS	10 de agosto de 2006	JP¥899.00 millones (US\$8.10 millones)

b) Cooperación Financiera No Reembolsable Tipo No Proyecto (Non-Project Grant Aid: NPGA)

Objetivo: Apoyo de Ajuste Económico Estructural

Resumen:

La modalidad de esta cooperación tiene doble beneficio; ya que con los fondos de la donación, el consignador (generalmente son empresas guatemaltecas) adquiere materia prima de alta calidad a precios favorables en el mercado internacional, a través de licitación internacional por el Sistema de Cooperación Internacional del Japón (JICS).

Posteriormente el consignador deposita el valor de dicha materia prima a una cuenta dispuesta por FONAPAZ, generándose un fondo, que se denomina Fondo de Contravalor; el cual es utilizado para los proyectos de desarrollo rural en el sector de infraestructura social, especialmente en los componentes de: centros escolares, agua y drenaje, caminos vecinales, puentes vehiculares y peatonales, infraestructura comunitaria, etc., bajo la anuencia del Gobierno del Japón.

No.	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Fondo Nacional para la Paz (FONAPAZ)	28 de febrero de 1997	JP¥1,000 millones (US\$10.31 millones)
2		21 de diciembre de 1998	JP¥1,000 millones (US\$8.47 millones)
3		21 de marzo de 2000	JP¥1,000 millones (US\$8.33 millones)
4		8 de marzo de 2002	JP¥600 millones (US\$5.61 millones)
5		31 agosto de 2005	JP¥500 millones (US\$4.67 millones)
6	Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (CIV)	9 de marzo de 2012	JP¥300 millones (US\$3.37 millones)
7	Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (CIV) y Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED)	18 de octubre de 2013	JP¥200 millones (US\$2.44 millones)
Total			JP¥4,600 millones (US\$43.2 millones)

Los proyectos que han sido favorecidos con el Fondo de Contravalor son los siguientes:

No.	Nombre del Proyecto	Fecha de Anuencia	Monto en Quetzales
1	Construcción de Sistema de Agua Potable para las Comunidades del Departamento de Guatemala	5 de julio de 2001	Q1,553,086.06
2	Construcción de Caminos para las Comunidades de los Departamentos de Alta Verapáz, Huehuetenango, Petén, Quiché, Totonicapán		Q16,231,390.83
3	Construcción de Unidades Mínimas de Salud para las Comunidades de los Departamentos de Chimaltenango y Quiché		Q524,694.88
4	Construcción de Edificios Escolares para las Comunidades de los Departamentos de Totonicapán, Huehuetenango, Jalapa, Chimaltenango, Alta Verapaz, Baja Verapaz, Petén, San Marcos, Guatemala		Q7,478,249.59
5	Construcción de Líneas y Redes para la Introducción de Energía Eléctrica para las Comunidades de los Departamentos de Baja Verapaz, Huehuetenango, Petén, Guatemala, El Progreso, San Marcos	5 de julio de 2001	Q5,046,188.22
6	Construcción de Puentes para las Comunidades de los Departamentos de Petén, Quiché y San Marcos		Q2,427,104.55
7	Construcción de Letrinas para las Comunidades del Departamento de Baja Verapaz		Q686,423.15
8	Construcción de Tanques Lavaderos para las Comunidades del Departamento de Totonicapán		Q411,138.64
9	Construcción de Sistema de Drenajes para las Comunidades de los Departamentos de Alta Verapaz, Baja Verapaz y Totonicapán		Q1,270,797.06

No.	Nombre del Proyecto	Fecha de Anuencia	Monto en Quetzales
10	Construcción de Escuelas (11 proyectos)	31 de julio de 2005	Q4,879,325.55
11	Equipamiento de Oficinas de Planificación Municipal		Q116,071.43
12	Construcción de Sistema de Agua (6 proyectos)		Q3,173,926.54
13	Infraestructura Comunitaria (15 proyectos)	2 de agosto de 2005	Q11,830,676.48
14	Introducción de Tecnología en la Educación Pública del Nivel Medio	7 de noviembre de 2005	Q48,655,404.18
15	Introducción de Agua Potable en el Caserío Sacuil II, Municipio de Colotenango, Huehuetenango	12 de enero de 2006	Q3,432,200.00
16	Proyecto de Reparación y Construcción de Infraestructura Básica Comunitaria (1 proyecto)	19 de mayo de 2006	Q750,000.00
17	Proyecto de Reparación y Construcción de Centros Escolares (13 proyectos)		Q3,230,805.00
18	Proyecto de Construcción y Reparación de Sistemas de Agua y Drenaje (13 proyectos)		Q7,745,069.99
19	Proyecto de Reparación y Construcción de Caminos Vecinales y Puentes Vehiculares y Peatonales (25 proyectos)	31 de mayo de 2006	Q12,097,509.34
20	Suministro de los Equipos del Control de Tráfico para la Policía Municipal de Tránsito	5 de diciembre de 2006	Q 2,000,000.00
21	Proyecto de Construcción de Centros Escolares (4 proyectos)	9 de enero de 2007	Q2,141,257.34
22	Proyecto de Construcción de Sistemas de Agua y Saneamiento (12 proyectos)		Q14,621,350.51
23	Proyecto de Pavimentación de Calles y Construcción de Puente Vehicular (5 proyectos)		Q2,768,224.62
24	Proyecto de Construcción de Establecimientos Públicos (6 proyectos)		Q15,332,030.07
25	Programa de Fortalecimiento de Pesca Artesanal		Q1,964,285.71
26	Cancelación de 7 proyectos	21 de abril de 2009	-Q8,910,450.02
27	Proyecto de Construcción de Centros Escolares, etc. (18 proyectos)	23 de junio de 2009	Q44,101,640.82
28	Proyecto de Mejoramiento de Infraestructura Vial en las Comunidades de la Ciudad de Guatemala	26 de enero de 2010	Q17,000,000.00
29	Proyecto de Mejoramiento de la Infraestructura Educativa	15 de agosto de 2012	Q1,213,557.97
Total			Q223,771,958.51

c) Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APC)

Resumen:

El esquema APC es una herramienta valiosa de cooperación que permite responder en forma rápida, flexible y oportuna a las demandas de las comunidades más necesitadas. La APC proporciona asistencia financiera no reembolsable a las municipalidades, COCODES, ONG's, comités de vecinos y otras asociaciones sin fines de lucro para que ejecuten sus proyectos de desarrollo comunitario.

Los proyectos más favorecidos son de construcción de escuelas primarias, infraestructura básica para agua potable, puestos de salud, etc.

AFJ	No. Total de los Proyectos	Monto Total Yenes Japoneses (US Dólares)
1989	6	JP¥15,993,075 (US\$130,025)
1990	5	JP¥7,675,024 (US\$56,434)
1991	4	JP¥11,549,112 (US\$89,528)
1992	14	JP¥16,136,868 (US\$125,092)
1993	7	JP¥15,548,168 (US\$127,444)
1994	11	JP¥24,068,042 (US\$227,057)
1995	24	JP¥67,760,238 (US\$691,431)
1996	31	JP¥73,068,645 (US\$753,285)
1997	21	JP¥82,656,965 (US\$772,495)
1998	35	JP¥93,231,800 (US\$790,100)
1999	13	JP¥69,930,360 (US\$582,753)
2000	27	JP¥91,188,825 (US\$868,465)
2001	18	JP¥115,859,921 (US\$1,082,803)
2002	18	JP¥98,951,028 (US\$811,074)
2003	20	JP¥110,725,858 (US\$907,589)
2004	40	JP¥349,548,430 (US\$3,177,713)
2005	73	JP¥677,569,796 (US\$6,332,428)
2006	52	JP¥489,472,260 (US\$4,409,660)
2007	32	JP¥314,149,808 (US\$2,708,188)
2008	32	JP¥312,519,919 (US\$2,765,663)
2009	31	JP¥269,419,778 (US\$2,615,726)
2010	20	JP¥170,222,626 (US\$1,810,879)
2011	16	JP¥120,362,354 (US\$1,352,386)
2012	2	JP¥15,529,806 (US\$191,726)
2013	3	JP¥23,547,776 (US\$287,168)
Total	555	JP¥3,636,686,482 (US\$33,667,112)

d) Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos de ONG (Organizaciones No Gubernamentales) Japonesas

AFJ	Nombre del Proyecto	Entidad Receptora	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
2002	Proyecto de la Educación Ambiental para el Manejo Sostenible de los Recursos Naturales en los Lagos de Guatemala	Red de Cooperación Mutua entre Japón y América Latina	JP¥1,064,572 (US\$8,726)
2007	Proyecto de Mejoramiento de Calidad Educativa en el Municipio de Purulhá, Baja Verapaz	Plan Japan	JP¥19,999,908 (US\$172,413)
2009	Proyecto de Mejoramiento de Calidad Educativa en el Municipio de Purulhá, Baja Verapaz (II)	Plan Japan	JP¥27,690,829 (US\$268,842)

e) Cooperación Financiera No Reembolsable para la Prevención de Desastres y Reconstrucción

AFJ	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Periodo de Ejecución	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
2006	Reconstrucción para las Áreas Afectadas por la Tormenta Tropical Stan	SEGEPLAN	10 de agosto de 2006	Hasta marzo de 2008	JP¥834.00 millones (US\$7.51 millones)

f) Cooperación Financiera No Reembolsable para la Pesca

AFJ	Nombre del Proyecto	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1990	Proyecto de Desarrollo de Pesca Artesanal	JP¥198.00 millones (US\$1.46 millones)

g) Donación Cultural**Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Culturales**

AFJ	Nombre del Proyecto	Entidad Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1985	Suministro de Equipo de Investigación	Museo de Arqueología en el Parque Nacional Tikal	23 de diciembre de 1985	JP¥43.00 millones (US\$181.43 mil)
1986	Suministro de Equipo Deportivo	Confederación Deportiva Autónoma	5 de enero de 1987	JP¥34.00 millones (US\$162.68 mil)
1987	Suministro de Equipo de Televisión	Canal 5	27 de noviembre de 1987	JP¥43.00 millones (US\$263.80 mil)
1988	Suministro de Equipos de Iluminación y Sonido	Teatro Nacional / Ministerio de Cultura y Deportes	20 de marzo de 1989	JP¥42.00 millones (US\$311.11 mil)
1989	Suministro de Equipos de Sonido	Teatro al Aire Libre del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias (Fue para el Parque la Democracia)	12 de abril de 1989 (Modificada el 9 de octubre de 1995)	JP¥50.00 millones (US\$406.50 mil)
1990	Suministro de Equipo para la Investigación en Micro Biología	Universidad de San Carlos de Guatemala	3 de enero de 1991	JP¥45.00 millones (US\$330.88 mil)
1991	Suministro de Equipo de Imprenta y Encuadernación	Tipografía Nacional	28 de enero de 1992	JP¥48.00 millones (US\$372.09 mil)
1992	Suministro de Equipo Deportivo	Comité Olímpico Guatemalteco	16 de febrero de 1993	JP¥37.00 millones (US\$286.82 mil)
1993	Suministro de Instrumentos Musicales	Conservatorio Nacional de Música / Ministerio de Cultura y Deportes	3 de agosto de 1993	JP¥49.00 millones (US\$401.64 mil)
1994	Suministro de Equipos para la Microfilmación y Audiovisual	Biblioteca Nacional / Ministerio de Cultura y Deportes	28 de septiembre de 1994	JP¥44.00 millones (US\$415.09 mil)
1995	Suministro de Equipos de Iluminación y Sonido	Teatro Municipal de Quetzaltenango	10 de junio de 1993	JP¥50.00 millones (US\$510.20 mil)
1996	Suministro de Equipo de Laboratorio para la Enseñanza de Lenguas	Centro de Aprendizaje de Lenguas (CALUSAC) de la USAC	28 de febrero de 1997	JP¥41.70 millones (US\$429.90 mil)
1997	Suministro de Instrumentos Musicales	Orquesta Sinfónica Nacional / Ministerio Cultura y Deportes	10 de diciembre de 1997	JP¥49.60 millones (US\$463.55 mil)
1998	Suministro de Equipos Audiovisuales	Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala	30 de octubre de 1998	JP¥46.90 millones (US\$397.46 mil)
1999	Suministro de Equipos de Microfilmación y Conservación	Archivo General de C.A. / Ministerio Cultura y Deportes	22 de marzo de 2000	JP¥35.90 millones (US\$299.17 mil)
2000	Suministro de Equipos de Sonido e Iluminación	Teatro de Cámara del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias / Ministerio de Cultura y Deportes	17 de mayo de 2001	JP¥44.80 millones (US\$418.69 mil)
2001	Suministro de Equipos para la Enseñanza de las Artes Plásticas	Escuela Nacional de Artes Plásticas / Ministerio Cultura y Deportes	8 de marzo de 2002	JP¥41.30 millones (US\$385.98 mil)
2003	Suministro de Equipo Audiovisual	Centro Universitario de Occidente de la USAC / Ministerio Cultura y Deportes	13 de octubre de 2003	JP¥38.80 millones (US\$318.03 mil)

AFJ	Nombre del Proyecto	Entidad Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
2004	Suministro de Equipos Deportivos a la Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala	Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala (CONFEDE) / Ministerio de Cultura y Deportes	12 de agosto de 2004	JP¥48.70 millones (US\$442.73 mil)
2005	Mejoramiento de Equipos Audiovisuales para el Palacio Nacional de la Cultura	Palacio Nacional de la Cultura / Ministerio de Cultura y Deportes	31 de agosto de 2005	JP¥37.00 millones (US\$345.79 mil)
2009	Mejoramiento de Equipos Deportivos del Parque La Democracia	Parque La Democracia / Ministerio de Cultura y Deportes	14 de julio de 2009	JP¥33.60 millones (US\$326.21 mil)
2009	Proyecto de Construcción del Centro de Conservación e Investigación del Patrimonio Cultural del Parque Nacional Tikal	Ministerio de Cultura y Deportes	16 de marzo de 2010	JP¥548.20 millones (US\$5,322.33 mil)
Total				JP¥1,451.50 millones (US\$12,792.08 mil)

Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Culturales a Nivel Comunitario

AFJ	Nombre del Proyecto	Entidad Receptora	Contrato de Donación	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
2001	Suministro de Marimba para la Asociación de Amigos del Arte Escolar	Asociación de Amigos del Arte Escolar	15 de febrero de 2002	JP¥5.52 millones (US\$51.61 mil)
2005	Mejoramiento de los Equipos para la Conservación de los Materiales Arqueológicos y Etnológicos de la Fundación Carlos F. Novella	Fundación Carlos F. Novella	15 de diciembre de 2005	JP¥8.32 millones (US\$77.80 mil)
2006	Mejoramiento de Instrumentos Musicales y Equipos de Sonido para la Asociación Cultural Victoria	Asociación Cultural Victoria	11 de enero de 2007	JP¥6.46 millones (US\$58.18 mil)
2007	Mejoramiento de Equipos para Radio Escolar en la Universidad del Valle de Guatemala	Universidad del Valle de Guatemala	21 de enero de 2008	JP¥9.31 millones (US\$80.22 mil)
2008	Mejoramiento de la Fototeca del Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica	Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA)	17 de febrero de 2009	JP¥7.48 millones (US\$84.53 mil)
2009	Mejoramiento de los Instrumentos Musicales de la Escuela Municipal de Música de la Municipalidad de Guatemala	Municipalidad de Guatemala	16 de febrero de 2010	JP¥9.26 millones (US\$89.92 mil)
2010	Proyecto de Construcción e Implementación del Centro de Visitantes del Parque Kaminaljuyu	Asociación Tikal	9 de diciembre de 2010	JP¥7.60 millones (US\$80.88 mil)
2013	Proyecto de Equipamiento para el Programa de Formación Deportiva para Jóvenes	Fundación Olímpica Guatemalteca	11 de marzo de 2014	JP¥9.39 millones (US\$114.50 mil)
Total				JP¥63.33 millones (US\$637.64 mil)

h) Cooperación Financiera No Reembolsable para Emergencias

AFJ	Razón del Proyecto	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1975	Desastre Natural (Terremoto) (a través de Cruz Roja Japonesa)	JP¥230.00 millones (US\$746.75 mil)
1982	Desastre Natural (Inundación)	JP¥12.00 millones (US\$50.00 mil)
1987	Desastre Natural (Inundación)	JP¥8.00 millones (US\$50.00 mil)
1995	Democratización (Observación Electoral 1995) (a través de OEA)	JP¥10.00 millones (US\$102.04 mil)
1996	Reconstrucción (a través de PNUD)	JP¥237.00 millones (US\$2,443.30 mil)
1998	Desastre Natural (Huracán Mitch)	JP¥18.00 millones (US\$152.54 mil)
	Desastre Natural (Huracán Mitch) (a través de PMA)	JP¥14.00 millones (US\$118.64 mil)
	Reconstrucción (a través de PNUD)	JP¥89.00 millones (US\$754.24 mil)
1999	Democratización (Observación Electoral 1999) (a través de OEA)	JP¥7.00 millones (US\$58.33 mil)
2003	Democratización (Observación Electoral 2003) (a través de OEA)	JP¥10.98 millones (US\$89.96 mil)
2005	Desastre Natural (Tormenta Tropical Stan) (Suministro de Materiales)	JP¥12.28 millones (US\$114.75 mil)
	Desastre Natural (Tormenta Tropical Stan)	JP¥83.47 millones (US\$780.08 mil)
	Desastre Natural (Tormenta Tropical Stan) (a través de PMA)	JP¥21.40 millones (US\$200.00 mil)
2010	Desastre Natural (Tormenta Ágatha) (Suministro de Materiales)	JP¥20.00 millones (US\$219.39 mil)
2012	Desastre Natural (Terremoto que azotó la región Suroccidente de Guatemala el 7 de noviembre de 2012)	JP¥12.00 millones (US\$150 mil)
Total		JP¥774.33 millones (US\$6,030.02 mil)

i) Asistencia para Agricultores de Escasos Recursos (2KR)

Objetivo: Aumento de la Producción de Alimentos

Resumen:

La modalidad de esta cooperación tiene doble beneficio; ya que el fertilizante adquirido bajo licitación internacional por el Sistema de Cooperación Internacional del Japón (JICS), es entregado a los pequeños agricultores a precios muy accesibles.

Posteriormente, el fondo que se genera con la venta de dicho fertilizante, denominado Fondo de Contravalor, se utiliza en proyectos agropecuarios en el área rural, bajo la anuencia del Gobierno del Japón.

No.	Institución Receptora	Canje de Notas	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA)	16 de mayo de 1994	JP¥200 millones (US\$1.89 millones)
2		4 de noviembre de 1994	JP¥300 millones (US\$2.83 millones)
3		31 de agosto de 1995	JP¥300 millones (US\$3.06 millones)
4		2 de septiembre de 1996	JP¥350 millones (US\$3.61 millones)
5		10 de septiembre de 1997	JP¥400 millones (US\$3.74 millones)
6		28 de julio de 1998	JP¥400 millones (US\$3.39 millones)
7		25 de mayo de 1999 (Fase Emergencia)	JP¥240 millones (US\$2.00 millones)
8		30 de agosto de 1999	JP¥450 millones (US\$3.75 millones)
9		19 de marzo de 2001	JP¥400 millones (US\$3.81 millones)
10		25 de junio de 2001	JP¥400 millones (US\$3.74 millones)
11		30 de abril de 2003	JP¥400 millones (US\$3.28 millones)
12		17 de enero de 2006	JP¥400 millones (US\$3.74 millones)
Total			JP¥4,240 millones (US\$38.84 millones)

Los proyectos que han sido favorecidos con el Fondo de Contravalor son los siguientes:

No.	Nombre del Proyecto	Fecha de Anuencia	Monto en Quetzales
1	Rehabilitación del Sistema de Bombeo de la Unidad de Riego Llano de Piedras, para el Rescate de la Actividad Agropecuaria de los Municipios de Zacapa y Estanzuela (Área Sur Central del Valle)	26 de junio de 1997	Q1,591,761.00
2	Rehabilitación del Sistema de Bombeo de la Unidad de Riego El Progreso, para el Rescate de la Actividad Agropecuaria del Municipio de Guastatoya	26 de junio de 1997	Q311,173.00
3	Creación de un Fondo Revolviente para la Tecnificación del Cultivo de Café	5 de febrero de 1998	Q320,000.00
4	Producción, Almacenamiento y Comercialización de Semilla de Papa Certificada	5 de febrero de 1998	Q264,590.14
5	Desarrollo Integral "Gozo" Jalpatagua, Jutiapa	26 de febrero de 1998	Q530,250.00
6	Rehabilitación y Protección de la Obra de Derivación y Canales de Conducción de la Unidad de Riego la Blanca, Parcelamiento la Blanca, Municipio de Ocos, Departamento de San Marcos	26 de febrero de 1998	Q829,381.35
7	Programa de Rehabilitación y Modernización de Sistemas de Riego en Guatemala	30 de septiembre de 1998	Q24,000,000.00
8	Programa de Construcción de Sistemas de Riego en Guatemala	21 de octubre de 1999	Q7,601,924.17
9	Seguridad Alimentaria para Zonas Dañadas por Efecto de Irregularidades en el Comportamiento de las Lluvias	14 de septiembre de 2001	Q4,288,546.60
10	Plan Emergente de Atención a Comunidades en Situación de Pobreza (Fase 1)	19 de noviembre de 2002	Q15,473,532.55
11	Fortalecimiento del Programa Hogares Comunitarios	16 de abril de 2003	Q6,554,665.52

No.	Nombre del Proyecto	Fecha de Anuencia	Monto en Quetzales
12	Reducción de Conflictos en el Área de Adyacencia entre el Departamento de Petén, Guatemala y Belice, a través de la Implementación de Proyectos Productivos	22 de mayo de 2003	Q9,249,670.00
13	Plan Emergente de Atención a Comunidades en Situación de Pobreza (Fase 2)	6 de agosto de 2003	Q10,000,000.00
14	Subprograma para el Desarrollo de la Fruticultura para Pequeños Productores Organizados	20 de mayo de 2005	Q12,000,000.00
15	Fortalecimiento de los Servicios de Apoyo a la Agroindustria Frutícola Nacional	20 de mayo de 2005	Q5,939,140.00
16	Apoyo a la Producción de Maíz con Sistemas Agroforestales en la Franja Susceptible a Sequía de los Departamentos del Progreso, Zacapa, Chiquimula, Jalapa y Jutiapa	7 de octubre de 2005	Q1,862,500.00
17	Jardines Clonales de Frutales para la Reproducción de Plantas	7 de octubre de 2005	Q827,200.00
18	Implementación de Huertos Grupales y Familiares, Bolsas Pecuarias, Minirriegos y Aperos de Labranza en Zonas Afectadas por la Tormenta Tropical Stan	18 de enero de 2006	Q10,498,392.00
19	Programa Emergente de Atención a Comunidades en Situación de Pobreza y Pobreza Extrema, en Apoyo a la Población Afectada por la Tormenta Tropical Stan	18 de enero de 2006	Q10,015,828.52
20	Guatemala Coffee Atlas	3 de agosto de 2006	Q138,225.00
21	Creación y Desarrollo de Arrecifes Artificiales en las Costas de los Dos Litorales de Guatemala: Océano Pacífico y Atlántico	25 de septiembre de 2006	Q1,300,000.00
22	Subprograma para el Desarrollo de la Fruticultura para Pequeños Productores Organizados (Fase II)	6 de septiembre de 2007	Q10,000,000.00
23	Programa Emergente de Combate a la Pobreza y Pobreza Extrema Mediante la Construcción de Pequeños Sistemas de Riego (Fase III)	16 de diciembre de 2008	Q1,070,275.57
24	Mejoramiento de la Producción en Huertos Familiares a través de la Implementación de Sistemas de Riego Derivado de la Captación y Reserva de Agua de Lluvia	22 de mayo de 2014	Q5,044,447.26
Total			Q139,711,502.68

j) **Asistencia Financiera No Reembolsable para el Medio Ambiente y el Cambio Climático**

AFJ	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Notas	Periodo de Ejecución	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
2009	Proyecto de Promoción de Actividades Productivas con el Uso de Energía Limpia en Aldeas del Norte en la República de Guatemala	MEM	26 de enero de 2010	2010~	JP¥1,003.00 millones (US\$9.74 millones)

2) **Cooperación Técnica**

a) **Programa de Capacitación y Diálogo** **Programa de Capacitación para los Líderes Jóvenes**

Resumen:

El Gobierno del Japón otorga los programas de capacitación y diálogo a funcionarios guatemaltecos en diferentes campos de estudio que abarcan la salud, agricultura, educación, control de desastres naturales, medio ambiente, administración pública, seguridad pública, etc.

Hasta el fin del AFJ 2011, han sido beneficiados 1,781 becarios.

AFJ	No. Total de los Becarios
1984	164
1985	14
1986	22
1987	31
1988	33
1989	43
1990	36
1991	39
1992	36
1993	28
1994	35
1995	31
1996	26
1997	65
1998	65
1999	58
2000	58
2001	66
2002	60
2003	61
2004	70
2005	81
2006	93
2007	102
2008	92
2009	119
2010	111
2011	142
Total	1,781

b) Proyecto de Cooperación Técnica

No.	Nombre del Proyecto	Contraparte	Periodo de Ejecución
1	Proyecto de Investigación y Control de la Oncocercosis	MSPAS	Oct. 1975~Sep. 1983
2	Proyecto de Investigación sobre las Enfermedades Tropicales	MSPAS	Oct. 1991~Sep. 1998 (Incluido el periodo de seguimiento)
3	Proyecto de Control de la Enfermedad de Chagas	MSPAS	Jul. 2002~Jul. 2005
4	Proyecto de Salud de la Niñez en el Departamento de Quetzaltenango	MSPAS	Oct. 2005~Sep. 2009
5	Proyecto sobre el Fortalecimiento de la Capacidad para la Conservación del Ambiente Acuático en el Área Metropolitana	MARN	Mar. 2006~Dic. 2009
6	Proyecto de Mejoramiento de la Enseñanza de la Matemática en Guatemala (GUATEMÁTICA) (Regional)	MINEDUC	Abr. 2006~Mar. 2009
7	Incrementando el Nivel de Productividad Empresarial y Empleo en Centroamérica y el Caribe con la Aplicación de la Tecnología de la Enseñanza Japonesa en la Formación Profesional 2006-2010	INTECAP	Abr. 2006~Mar. 2011
8	Proyecto de Mejoramiento de las Escuelas Primarias con la Participación de la Comunidad	MINEDUC	Jun. 2006~May. 2008
9	Proyecto de Establecimiento del Mecanismo para la Difusión y Aplicación de Tecnología Agrícola para Mejorar las Condiciones de Vida de Agricultores Indígenas y No Indígenas (PROETTAPA)	MAGA	Oct. 2006~Oct. 2011
10	Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos a Desastres en América Central "BOSAI" (Regional)	CONRED	May. 2007~May. 2012
11	Proyecto para el Fortalecimiento de la Educación Básica y Permanente de Enfermería en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana "ÁNGELES" (Regional)	MSPAS	Ago. 2007~Ago. 2011
12	Proyecto para el Desarrollo de las Capacidades de los Comités de Autogestión Turística de Guatemala	INGUAT	Sep. 2007~Sep. 2010
13	Proyecto de Formación de Facilitadores en Mejoramiento de la Productividad y la Calidad de las Pequeñas y Medianas Empresas en la Región de América Central y el Caribe (Regional)	MINECO	Jul. 2009~Jul. 2012
14	Proyecto de Control de la Enfermedad de Chagas (Establecimiento del Sistema de Vigilancia Sostenible) (Regional)	MSPAS	Jul. 2009~Jun. 2012
15	Proyecto de Mejoramiento de la Enseñanza de la Matemática en Guatemala (GUATEMÁTICA) (Fase II) (Regional)	MINEDUC	Nov. 2009~Oct. 2012
16	Proyecto de Fortalecimiento a las Asociaciones de Agua y Desarrollo Comunitario (PROFADEC)	INFOM	Abr. 2010~May. 2013
17	Proyecto de Fortalecimiento de Capacidades a Oferentes de Servicios de Desarrollo Empresarial	MINECO	Abr. 2010~May. 2010
18	Proyecto de Fortalecimiento de Capacidad de Planificación Urbana en la Ciudad de Guatemala	Municipalidad de Guatemala	May. 2010~Mar. 2011
19	Proyecto para el Fomento de las Industrias Locales (PROFIL)	MINECO	Jun. 2010~Oct. 2013
20	Proyecto de Salud Materno Infantil en los Departamentos de Quetzaltenango, Totonicapán y Sololá	MSPAS	Mar. 2011~Mar. 2015 (En ejecución)
21	Proyecto de Manejo Integrado de Aguas Residuales para Promover el Mejoramiento Progresivo de la Calidad de las Aguas en el Área Metropolitana	MARN	Jul. 2011~Ago. 2011
22	Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos a Desastres en América Central "BOSAI" (Fase II) (Regional)	CONRED	2012~ (Aprobado)
23	Proyecto para el Desarrollo de las capacidades de los Gobiernos Locales en San Marcos, Huehuetenango y El Quiché	SEGEPLAN	Mar. 2013~Sep. 2016 (En ejecución)

No.	Nombre del Proyecto	Contraparte	Periodo de Ejecución
24	Proyecto para el Mejoramiento Nutricional Materno Infantil en los Departamentos de Chiquimula e Izabal	MSPAS	Aprobado

c) Cooperación Técnica para Proyectos Comunitarios y de Seguridad Humana

Nombre del Proyecto	Institución	Periodo	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
La Sana Formación de los Jóvenes a través del Karate y Kobujutsu de Okinawa	Parte Japonesa: Asociación Cultural de la Ciudad de Naha Parte Guatemalteca: Asociación Cultural Huehuetenango Japón (ASOJAPON)	Dic. 2008~ Mar. 2011	JP¥11,134 mil (US\$118.45 mil)

d) Envío de Expertos Japoneses

Hasta el fin del AFJ 2011, se han enviado 606 Expertos Japoneses. Actualmente están trabajando los siguientes 4 Expertos de Largo Plazo y 1 Expertos de Corto Plazo.

Expertos de Largo Plazo:

No.	Campo Especializado	Institución	Lugar de Trabajo	Periodo de Envío
1	Salud Materno Infantil	MSPAS	Quetzaltenango	Oct. 2011~ Feb. 2015
2	Salud Materno Infantil	MSPAS	Quetzaltenango	Oct. 2013~ Mar. 2015
3	Asesoría en la Política Educacional	MINEDUC	Guatemala	Mar. 2013~ Mar. 2015
4	Asesoría en la Planificación Agrícola	MAGA	Guatemala	Nov. 2013~ Nov. 2015

Expertos de Corto Plazo:

No.	Campo Especializado	Institución	Lugar de Trabajo	Periodo de Envío
1	Salud Materno Infantil	MSPAS	Quetzaltenango	Mayo 2014~ Ago. 2014

e) Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV)

Hasta 1 de abril de 2014, se han enviado 612 Voluntarios Japoneses. Actualmente están trabajando los siguientes 31 voluntarios.

No.	Campo Especializado	Institución	Lugar de Trabajo	Periodo de Envío
1	Beisbol	SEGEPLAN/CDAG	Santo Tomás Castillo, Izabal	Oct. 2012~ Oct. 2014
2	Cultivo de Vegetales	SEGEPLAN/Municipalidad de Concepción Chiquilichapa	Concepción Chiquirichapa, Quetzaltenango	
3	Nutrición	MSPAS / Dirección de Área de Salud	Totonicapán, Totonicapán	Oct. 2012~ Feb. 2015
4	Desarrollo Rural	SEGEPLAN/Asociación Vivamos Mejor	Panajachel, Sololá	Oct. 2012~ Oct. 2014
5	Nutrición	MSPAS/Centro de Salud	San Francisco El Alto, Totonicapán	
6	Turismo	SEGEPLAN/Mancomunidad de Mankatitlán	Panajachel, Sololá	Dic. 2012~ Dic. 2014
7	Educación Ambiental	SEGEPLAN/ Centro de Estudios Conservacionistas de la Universidad de San Carlos de Guatemala (CECON)	Salamá, Baja Verapaz	
8	Comadrona	MSPAS/Centro de Salud	Momostenango, Totonicapán	
9	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Asociación de Cooperación para el Desarrollo Rural de Occidente (CDRO)	Totonicapán, Totonicapán	Mar. 2013~ Mar. 2015
10	Educación en Escuela Primaria	MINEDUC/Escuela Normal Bilingüe	Quetzaltenango, Quetzaltenango	Jul. 2013~ Mar. 2015
11	Educación en Escuela Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	Comitancillo, San Marcos	Jul. 2013~ Jul. 2015
12	Nutrición	SEGEPLAN/Fundación Castillo Córdova	Santa Lucía de la Laguna, Sololá	
13	Nutrición	MINEDUC/Dirección Departamental	Momostenango, Totonicapán	
14	Educación en Escuela Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	Santiago Atitlán, Sololá	Dic. 2013~ Dic. 2015
15	Educación en Escuela Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	Cantel, Quetzaltenango	
16	Educación en Escuela Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	Santa Cruz del Quiché	
17	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Fundación de Defensa del Medio Ambiente de Baja Verapaz (FUNDAMABV)	Salamá, Baja Verapaz	
18	Enfermedades Infecciosas/SIDA	MSPAS/Dirección de Área de Salud	Jutiapa, Jutiapa	
19	Comadrona	SEGEPLAN/Hospitalito Atitlán	Santiago Atitlán, Sololá	
20	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Municipalidad de Zunil	Zunil, Quetzaltenango	Mar. 2014~ Mar. 2016
21	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Municipalidad de San Andrés Semetabaj	San Andrés Semetabaj, Sololá	
22	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Sololá	Sololá, Sololá	

No.	Campo Especializado	Institución	Lugar de Trabajo	Periodo de Envío
23	Educación Ambiental	SEGEPLAN/Municipalidad de Cantel	Cantel, Quetzaltenango	Mar. 2014~ Mar. 2016
24	Cocina	MSPAS/ Centro de Salud	San Martín Sacatepequez, Quetzaltenango	Mar. 2014~ Feb. 2015 (envío de corta duración)
25	Beisbol	SEGEPLAN/Federación Nacional de Beisbol	Jalapa, Jalapa	Jun. 2014~ Jun. 2016
26	Gimnasia Olímpica	CDAG/Dirección Técnica Metodológica	Flores, Petén	
27	Educación Física en Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	San Juan Ostuncalco, Quetzaltenango	
28	Cultivo de Vegetales	INACOP/Cooperativa Xincas de la Montaña	Chiquimulilla, Santa Rosa	
29	Nutrición	MSPAS/ Dirección de Área de Salud	Jutiapa, Jutiapa	Jun. 2014~ Mar. 2016
30	Educación Primaria	MINEDUC/Dirección Departamental	Quetzaltenango, Quetzaltenango	
31	Tenis de Mesa	CDAG/Dirección Técnica Metodológica	Chimaltenango, Chimaltenango	Jun. 2014~ Jun. 2016

f) Programa de Voluntarios Sénior (SV)

Hasta 1 de abril de 2014, se han enviado 27 Voluntarios Sénior. Actualmente está trabajando 2 Voluntarios Sénior.

No.	Campo Especializado	Institución	Lugar de Trabajo	Periodo de Envío
1	Aguas Residuales	SEGEPLAN	Panajachel, Sololá	Dic. 2013~ Dic. 2015
2	Tratamiento de Deshechos	SEGEPLAN/Municipalidad de Quetzaltenango	Quetzaltenango, Quetzaltenango	Jun. 2014~ Jun. 2016

g) Estudio para el Desarrollo

Resumen:

El Estudio para el Desarrollo consiste en el envío de misiones japonesas para elaborar informes que sirven para planificar proyectos públicos para el desarrollo socioeconómico de países en desarrollo.

Algunos estudios recientes son los siguientes:

No.	Nombre del Proyecto	Contraparte	A/T (S/W)	Periodo de Estudio
1	Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo de Energía Geotérmica	INDE	N/D	AFJ1972~ AFJ1977
2	Estudio Básico para el Desarrollo de Recursos Minerales en la Región Este	N/D	N/D	AFJ1973, AFJ1974
3	Estudio Básico para el Desarrollo de Recursos Minerales en la Región Oeste	Dirección General de Minería e Hidrocarburos / MINECO	N/D	AFJ1976~ AFJ1978
4	Estudio Básico para el Desarrollo de Recursos Minerales de la Región Este		N/D	AFJ1979~ AFJ1981
5	Estudio de Desarrollo Regional de Chiquimula	Secretaría de Minería, Hidrocarburos y Energía Nuclear	Julio de 1981	AFJ1981
6	Estudio del Plan Maestro sobre el Manejo de las Cuencas del Río Achiguate y el Río Pantaleón	N/D	N/D	AFJ1982~ AFJ1984
7	Estudio de Factibilidad sobre el Proyecto de Refinería Petrolera	MEM	19 de julio de 1983	AFJ1983, AFJ1984
8	Estudio sobre Desarrollo de las Aguas Subterráneas en la Ciudad de Guatemala	EMPAGUA	11 de diciembre de 1984	AFJ1984~ AFJ1986
9	Estudio sobre el Proyecto de Desarrollo del Puerto Santo Tomás de Castilla	Empresa Portuaria Nacional Santo Tomás de Castilla (EMPORNAC)	N/D	AFJ1986~ AFJ1988
10	Estudio para el Proyecto de Riego en Monjas	MAGA	Febrero de 1987	AFJ1986~ AFJ1988
11	Estudio del Plan Maestro sobre el Proyecto de las Mejoras de Los Aeropuertos de la Aurora y Santa Elena	Ministerio de Comunicaciones, Transporte y Obras Públicas	25 de agosto de 1988	AFJ1988, AFJ1989
12	Estudio del Plan Maestro para el Sistema de Transporte Urbano en el Área Metropolitana de Guatemala	Municipalidad de Guatemala	Noviembre de 1989	AFJ1989~ AFJ1992
13	Estudio sobre Manejo de los Desechos Sólidos en el Área Metropolitana de Guatemala	Municipalidad de Guatemala	2 de noviembre de 1989	AFJ1989~ AFJ1991
14	Estudio del Plan Maestro sobre el Proyecto Integrado de Desarrollo Rural y Agropecuario de Jutiapa	MAGA	27 de noviembre de 1991	AFJ1991~ AFJ1993
15	Estudio sobre Desarrollo de las Aguas Subterráneas en el Altiplano Central	INFOM	21 de septiembre de 1993	AFJ1993~ AFJ1995
16	Estudio del Plan Maestro de Manejo Forestal en Baja Verapaz	MAGA	20 de abril de 1994	AFJ1994~ AFJ1996
17	Estudio sobre Mejoramiento del Manejo de Aguas Residuales en el Área Metropolitana de Guatemala	EMPAGUA	N/D	AFJ1994~ AFJ1996
18	Estudio de Factibilidad sobre el Proyecto de Transportación Urbana en el Área Metropolitana de Guatemala	Municipalidad de Guatemala	Abril de 1995	AFJ1994~ AFJ1996
19	Estudio de Desarrollo Geotérmico de Amatitlán	MINEM	1 de julio de 1998	AFJ1999~ AFJ2001

No.	Nombre del Proyecto	Contraparte	A/T (S/W)	Periodo de Estudio
20	Estudio del Plan Maestro sobre Desarrollo Rural Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Región del Altiplano Central de la República de Guatemala	MAGA	29 de julio de 1999	AFJ1999~ AFJ2002
21	Estudio de Desarrollo Turístico Nacional para la República de Guatemala	INGUAT	25 de agosto de 2000	Dic. 2000~ Abr. 2002
22	Estudio del Establecimiento de los Mapas Básicos y Mapas de Amenaza para el Sistema de Información Geográfica	IGN / INSIVUMEH	17 de agosto de 2000	Dic. 2000~ Dic. 2003
23	Estudio para el Mejoramiento / Construcción del Aeropuerto Internacional en la República de Guatemala	MCIV	28 de octubre de 2002	May. 2003 ~Mar. 2005
24	Evaluación de la Calidad del Agua para el Estudio sobre la Prevención de la Contaminación del Río Motagua	MARN		AFJ2004

3) Cooperación Financiera Reembolsable

AFJ	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Canje de Nota	Contrato de Préstamo	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1987	Proyecto de Ampliación Telefónica Digital para el Área Metropolitana de la Ciudad de Guatemala	GUATEL	9 de febrero de 1988	9 de febrero de 1990	JP¥5,875.00 millones (US\$36.04 millones)
1990	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas de la Ciudad de Guatemala	EMPAGUA	5 de diciembre de 1990	16 de junio de 1992	JP¥4,711.00 millones (US\$34.64 millones)
1995	Proyecto de Mejoramiento de Infraestructura Socioeconómica en el Área Rural	FIS	12 de diciembre de 1995	27 de diciembre de 1995	JP¥3,112.00 millones (US\$31.76 millones)
1998	Proyecto de Rehabilitación de Carreteras Primarias y Caminos Rurales	MCIV	30 de octubre de 1998	30 de septiembre de 1999	JP¥5,781.00 millones (US\$48.99 millones)
2005	Proyecto de Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ	MCIV	28 de septiembre de 2005	20 de febrero de 2006	JP¥7,357.00 millones (US\$68.76 millones)
2010	Proyecto de Mejoramiento de la Carretera en ZONAPAZ (II)	MCIV	22 de octubre de 2010	6 de noviembre de 2012	JP¥9,939.00 millones (US\$105.73 millones)
Total					JP¥36,775.00 millones (US\$325.92 millones)

Proyecto de Mejoramiento de Carretera en ZONAPAZ (II)

- Objetivo: Mejoramiento y Pavimentación de la Carretera en los Departamentos de Quiché (Chicamán - Playa Grande) y Alta Verapaz (Lanquín - Cahabón).
- Institución Receptora: Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (MCIV)
- Monto del Préstamo: Hasta por la suma de ¥9,939 millones de yenes japoneses (Equivalente a unos US\$105.73 millones de dólares estadounidenses)
- Interés: 1.4% por año, Amortización: 18 años después de 7 años de gracia

Nota: Tipo de Cambio Oficial para el Desembolso

Año Fiscal Japonés	Tipo de Cambio
1975	US\$1.00 = JP¥308.00
1978	US\$1.00 = JP¥234.00
1982	US\$1.00 = JP¥233.00
1985	US\$1.00 = JP¥237.00
1986	US\$1.00 = JP¥209.00
1987	US\$1.00 = JP¥163.00
1988	US\$1.00 = JP¥135.00
1989	US\$1.00 = JP¥123.00
1990	US\$1.00 = JP¥136.00
1991	US\$1.00 = JP¥129.00
1992	US\$1.00 = JP¥129.00
1993	US\$1.00 = JP¥122.00
1994	US\$1.00 = JP¥106.00
1995	US\$1.00 = JP¥98.00
1996	US\$1.00 = JP¥97.00
1997	US\$1.00 = JP¥107.00
1998	US\$1.00 = JP¥118.00
1999	US\$1.00 = JP¥120.00
2000	US\$1.00 = JP¥105.00
2001	US\$1.00 = JP¥107.00
2002	US\$1.00 = JP¥122.00
2003	US\$1.00 = JP¥122.00
2004	US\$1.00 = JP¥110.00
2005	US\$1.00 = JP¥107.00
2006	US\$1.00 = JP¥111.00
2007	US\$1.00 = JP¥116.00
2008	US\$1.00 = JP¥113.00
2009	US\$1.00 = JP¥103.00
2010	US\$1.00 = JP¥94.00
2011	US\$1.00 = JP¥89.00
2012	US\$1.00 = JP¥81.00
2013	US\$1.00 = JP¥82.00
2014	US\$1.00 = JP¥97.00

Para Mayor Información, favor contactar a:

Embajada del Japón en Guatemala

Sección de Cooperación

Dirección: Av. Reforma 16-85, Zona 10, Edif. Torre Internacional, Nivel 10
 Guatemala, Guatemala, C.A. Apartado Postal: 991-A
 P.B.X.: 2382-7300 Fax: 2382-7310
 e-mail: info@gt.mofa.go.jp
 URL: <http://www.gt.emb-japan.go.jp>

Oficina de JICA en Guatemala

Dirección: 18 Calle 5-56, Zona 10. Edif. Unicentro 12º. Nivel, Oficina 1203
 Guatemala, Guatemala, C.A. Apartado Postal: 269-A
 P.B.X.: 2381-9400 Fax: 2381-9413
 e-mail: jicaenguatemala@gmail.com
 URL: <http://www.jica.go.jp/guatemala/index.html>

Ministerio de Asuntos Exteriores (MAAEE) del Japón

URL: <http://www.mofa.go.jp/index.html>

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)

URL: <http://www.jica.go.jp/english/index.html>

Sistema de Cooperación Internacional del Japón (JICS)

URL: http://www.jics.or.jp/jics_html-e/index.html

Proyectos Principales en el Campo de Agua**1) Cooperación Financiera No Reembolsable****a) Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Generales**

AFJ	Nombre del Proyecto	Institución Receptora	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1994	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (1/2)	EMPAGUA	JP¥1,045.00 millones (US\$9.86 millones)
1995	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 1/3)		JP¥373.00 millones (US\$3.81 millones)
1996	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 2/3)		JP¥1,433.00 millones (US\$14.77 millones)
1997	Proyecto de Rehabilitación de las Plantas de Tratamiento de Agua Potable en la Ciudad de Guatemala (2/2 del Bono del Tesoro 3/3)		JP¥993.00 millones (US\$9.28 millones)
	Proyecto de Desarrollo de las Aguas Subterráneas en el Altiplano Central	INFOM	JP¥1,198.00 millones (US\$11.20 millones)
1998	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase I.1/2)		JP¥519.00 millones (US\$4.40 millones)
1999	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase I. 2/2)		JP¥1,762.00 millones (US\$14.68 millones)
2001	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase II.1/2)		JP¥433.00 millones (US\$4.05 millones)
2002	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase II. 2/2)		JP¥883.00 millones (US\$7.24 millones)
2004	Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable del Área Urbana del Municipio de Quetzaltenango (1/2)	Municipalidad de Quetzaltenango	JP¥711.00 millones (US\$6.46 millones)
	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas en Áreas Rurales de la República de Guatemala (1/2)	INFOM	JP¥537.00 millones (US\$4.88 millones)
2005	Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable del Área Urbana del Municipio de Quetzaltenango (2/2)	Municipalidad de Quetzaltenango	JP¥1,048.00 millones (US\$9.79 millones)
	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas en Áreas Rurales de la República de Guatemala (2/2)	INFOM	JP¥440.00 millones (US\$4.11 millones)
2006	Proyecto de Rehabilitación de Plantas de Tratamiento de Agua Potable en el Interior (Fase III)		JP¥660.00 millones (US\$5.95 millones)
Total			JP¥12,035.00 millones (US\$110.48 millones)

b) Cooperación Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios y de Seguridad Humana (APC)

AFJ	No. Total de los Proyectos	Monto Total Yenes Japoneses (US Dólares)
1989	1	JP¥3,673,641 (US\$29,867)
1990	1	JP¥1,232,704 (US\$9,064)
1992	2	JP¥1,398,102 (US\$10,838)
1993	2	JP¥2,508,198 (US\$20,559)
1995	4	JP¥7,051,688 (US\$71,956)
1996	11	JP¥22,823,712 (US\$235,296)
1997	2	JP¥8,793,474 (US\$82,182)
1998	13	JP¥28,497,472 (US\$241,504)
1999	1	JP¥1,528,560 (US\$12,738)
2000	2	JP¥8,271,690 (US\$78,778)
2001	5	JP¥33,031,649 (US\$308,707)
2002	6	JP¥33,424,828 (US\$273,974)
2003	2	JP¥19,456,072 (US\$159,476)
2004	10	JP¥94,924,610 (US\$862,951)
2005	16	JP¥154,573,377 (US\$1,444,611)
2006	7	JP¥51,586,140 (US\$464,740)
2008	6	JP¥58,758,079 (US\$519,983)
2009	1	JP¥9,447,366 (US\$91,722)
Total	92	JP¥540,981,362 (US\$4,827,224)

2) Cooperación Financiera Reembolsable

AFJ	Nombre del Proyecto	Entidad Receptora	Monto en Yenes Japoneses (US Dólares)
1990	Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas de la Ciudad de Guatemala	EMPAGUA	JP¥4,711.00 millones (US\$34.64 millones)

Fin